



**PROGRAMUL CONFERINȚEI INTERNAȚIONALE:
 „INTERNAȚIONALIZAREA PRIN ARTA TRADUCERII ȘI A
 INTERPRETARIATULUI”**

Miercuri, 25 Aprilie 2018

**Adresa : Bulevardul Revoluției nr. 94-96, Arad
 (Sediul Rectoratului Universității de Vest „ Vasile Goldiș” din Arad)**

09.00–09.30 – Primirea participanților, înmânarea mapelor, instalarea standului de carte – Educational Centre Romania – Oxford University Press

09.30–10.00 – Festivitate de deschidere - Discursuri inaugurale:

- Prof.univ.dr. Aurel Ardelean - **Președinte al Universității de Vest „Vasile Goldiș” din Arad**

- Prof.univ.dr. Coralia Cotoraci - **Rector al Universității de Vest „Vasile Goldiș” din Arad**

- Conf. univ.dr Speranța Milancovici – **Decan al Facultății de Științe Socio-Umane și Educație Fizică și Sport**

- Prof.univ.dr. Vanda Stan - **Director al Departamentului de Limbi Moderne - Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad**

10.00 -10.10 - News Feed ARAD-UVVG

10.10–10.40 – Carmen Toma - Antena Direcției Generale Traduceri – Reprezentanța Comisiei Europene în România: *DG Translation – Fostering Multilingualism in the European Union*

10.40–10.50 – News Feed ARAD-UVVG

10.50–11.10 – Andreea-Maria Sărmașiu - Multilingual communicator/Translator - Cluj-Napoca: *The Art Of Translation – an Unsolved Problem in an Era of Globalization or a Complete Assumption of some Specific Steps*

11.10-11.20- News Feed ARAD-UVVG

11.20–11.40 – Kelly Gunn – Bursier Fulbright – **an American in Romania – a Journey of Immersion and self Reflection while Teaching in Eastern Europe**



11.40–12.00- Pauză de cafea

12.00–12.15 – Conf.univ.dr. Sebastian Cristian Chirimbu – Universitatea „Spiru Haret”, din București, Facultatea de Litere și Facultatea de Psihologie și Științele Educației: **The Role of the Translator in the 21st Century. Theoretical Landmarks**

12.15–12.20 – News Feed ARAD-UVVG

12.20–12.40 – Lect.univ.dr. Oana Matei- Universitatea de Vest „Vasile Goldiș” din Arad: ***Translating English 17th century texts: A philosophical exercise***

12.40–12.50 – News Feed ARAD-UVVG

12.50–13.10 – Asist.univ.drd. Anca Florina Lipan-Universitatea „Dunarea de Jos” din Galați- ***Modality in translation from English into Romanian***

13.20–14.30 – Pauză de prânz

14.30–15.30 – Michael Farrell- IULM University -Milan, Italy Freelance translator and transcreator and untenured lecturer

15.30–15.40 – News Feed ARAD-UVVG

15.40-16.00- Lect.univ.dr. Mața Țaran Andreici - Universitatea de Vest Timisoara - Departamentul de limbi și literaturi moderne al Facultății de Litere, Istorie și Teologie - ***Modalități de translatore a termenilor-realii***

16.00-16.10- News Feed ARAD-UVVG

16.10-16.30- Conf.univ.Dr. Amer Al-Adwan - Universitatea Hamad Bin Khalifa (HBKU)- ***Arabic Subtitling Conventions: A Pilot Study***

16.30-16.40- News Feed ARAD-UVVG

16.40-17.00-Lect.univ.dr. Maria Alexe - Universitatea Tehnica de Constructii Bucuresti - ***Challenges in translating arts texts***

19.00 – Cină festivă (Locația va fi anunțată)



Joi 26 Aprilie 2018

10.00–10.20 – Dobrinca Sugar - Swiss Solutions - Trainer/Team Leader -
Practical approaches for preparing future translators – An LSP's point of view

10.20-10.30- News Feed ARAD-UVVG

10.30–10.50 –APIT România (Asociația Profesională a Interpreților și Traducătorilor) – Lidia Matei- ***Competențe de traducere în contextul globalizării***

10.50–11.00 – News Feed ARAD-UVVG

11.00–11.30 – Michael Farrell- IULM University -Milan, Italy - Freelance translator and transcreator and untenured lecturer Michael Farrell- IULM University -Milan, Italy

11.30-11.40- News Feed ARAD-UVVG

11.40-12.00 – Asist.univ.drd. Raul Pascalau- Universitatea de Vest „Vasile Goldis” din Arad-Departamentul de Limbi Moderne –Facultatea de Stiinte Socio-Umane si Educatie Fizica si Sport : ***IAPTI and Internationalisation***

12.00-12.10 – News Feed ARAD-UVVG

12.10–12.25 – Lect.univ.dr. Gianina Sabau- Universitatea de Vest „Vasile Goldis” din Arad - Departamentul de Limbi Moderne –Facultatea de Stiinte Socio-Umane si Educatie Fizica si Sport - ***Internationalisation through Lingua Franca at the University***

12.25–12.30 – News Feed ARAD-UVVG

12.30-13.00 – Pauza de cafea

13.00–13.30 – Lector univ.dr. Dumitru Bojovschi - Universitatea din Babeș Bolyai - Cluj-Napoca : ***Internaționalizarea și Localizarea Budismului în Traducere***

13.30–13.40- News Feed ARAD-UVVG

13.40-14.00- Lect.univ.dr. Laura Stiegelbauer - Universitatea de Vest „Vasile Goldis” din Arad-Departamentul de Limbi Moderne –Facultatea de Stiinte Socio-Umane si Educatie Fizica si Sport : ***Dumitru Cornilescu – The Romanian Modern Translator of the Bible***



13.40–14.00 – Prof.univ.dr.Vanda Stan- Director Departament Limbi Moderne-
Universitatea de Vest „Vasile Goldis” din Arad-Departamentul de Limbi Moderne
- Facultatea de Stiinte Socio-Umane si Educatie Fizica si Sport: *Interpreting the
Interpreter – How Much is Too Much in Interpreting?*

14.00 – Închiderea Conferinței